



Recherche et innovation, une priorité nationale pour la France

La France occupe une place de premier plan dans le domaine de la recherche et de l'innovation : 5^{ème} rang mondial pour les brevets déposés, 6^{ème} rang mondial du nombre de chercheurs, 3^{ème} rang européen des prix Nobel scientifiques, 2^{ème} rang mondial des médailles Fields, 2^{ème} rang mondial des prix Abel. Avec un peu plus de 2% de son PIB consacrés à la recherche, la France excelle dans plusieurs domaines (mathématiques, physique, nucléaire, espace, agronomie, archéologie, médecine) dans lesquels elle dispose de pôles scientifiques de renommée mondiale. Elle joue également un rôle moteur dans la construction de l'espace européen de la recherche.

Une organisation de la recherche mêlant public et privé

La recherche française emploie au total 360 000 personnes, dont 211 000 chercheurs. La recherche publique (160 000 personnes) est menée principalement au sein de 83 universités, d'une centaine de grandes écoles et établissement d'enseignement supérieur, d'une trentaine d'organismes de recherche à vocation multidisciplinaire ou spécialisée (nucléaire, agriculture, biologie marine, etc), et de deux fondations (Institut Pasteur et Curie). Les orientations, les priorités et les budgets de la recherche publique sont définis par les autorités politiques et mises en œuvre par le ministère de l'Enseignement supérieur et de la Recherche. Pour le privé, quatre branches industrielles ont une forte intensité de R&D : l'électronique, l'automobile, les services informatiques et la pharmacie.

La France consacre 39,3 milliards d'euros à la R&D (2,08 % du PIB), répartis entre l'État (17,6 milliards) et les entreprises (21,7 milliards). Les laboratoires publics de recherche sont financés par les universités, les organismes de recherche et des agences nationales de financement, ainsi que par les régions, des associations caritatives et l'Union européenne.

La recherche privée des entreprises bénéficie également de financements publics, de quatre grands types : défense, grands programmes technologiques civils, crédits incitatifs des ministères et autres organismes, collectivités territoriales et institutions sans but lucratif. La recherche industrielle profite de l'attractivité de la France pour les entreprises étrangères : 22,5 % des dépenses de R&D en France proviennent de filiales d'entreprises étrangères. La recherche privée peut en outre s'appuyer sur des dispositifs incitatifs d'aide au financement : crédit impôt recherche pour les entreprises, réductions d'impôts

Forskning og innovasjon, en nasjonal prioritet for Frankrike

Frankrike er i første rekke på forsknings- og innovasjonsområdet: 5. plass internasjonalt hva gjelder antall patenter, 6. plass internasjonalt når det gjelder antall forskere, 3. plass i Europa i antall vitenskapelige Nobelpriser, 2. plass i verden i antall Fieldsmedaljer; og 2. plass i verden i antall Abelprisen. Med mer enn 2% av landets BNP reservert til forskning, utmerker Frankrike seg på flere områder (matematikk, fysikk, atom- og romteknologi, agronomi, arkeologi, medisin) der landet råder over vitenskapssentere av internasjonalt renommé. Frankrike er også en drivkraft i utviklingen av det europeiske forskningsfellesskapet.

En organisering av forskningen som blander offentlig og privat sektor

Fransk forskning sysselsetter totalt 360 000 personer, hvorav 211 000 forskere. Den offentlige forskningen (160 000 personer) finner først og fremst sted ved de 83 universitetene, ved et hundretalls høyskoler og høyere utdanningsinstitusjoner, ved et trettitalls flerdisiplinære eller spesialiserte forskningsinstitusjoner (atomteknologi, landbruk, marinbiologi, osv.) og to stiftelser (Pasteur- og Curieinstituttene). Offentlige myndigheter definerer retninger, prioriteringer og budsjetter i offentlig forskning, som så iverksettes av Høyere utdannings- og forskningsdepartementet. Når det gjelder privat forskning, er det fire industrigrener som sterkt preges av forskning og utvikling: elektronikk, bilsektoren, IKT og farmasøytisk sektor.

Frankrike vier 39,3 milliarder euro til forskning og utvikling (2,08% av BNP), som fordeler seg mellom staten (17,6 milliarder) og bedriftene (21,7 milliarder). De offentlige forskningslaboratoriene finansieres av universitetene, forskningsorganer og nasjonale finansieringsbyråer, samt av regionene, veldedige organisasjoner og Den europeiske union.

Den private bedriftsforskningen nyter også godt av offentlig finansiering av fire hovedtyper: forsvar, store sivile teknologiske programmer, stimulerende lån fra departementene og andre organer, interregionale institusjoner og institusjoner uten profittmotiv. Den industrielle forskningen tjener på at Frankrike er attraktivt for utenlandske bedrifter: 22,5% av utgiftene til forskning og utvikling i Frankrike kommer fra utenlandske bedrifters filialer. Den private forskningen kan blant annet støtte seg til stimulerende tiltak og finansieringshjelp: forsknings- og skattelån for bedrifter, redusert skattlegging for privatpersoner som investerer i støttefond for privat forskning, etc.

pour les particuliers investissant dans des fonds de soutien à la recherche privée, etc.

Des réformes nécessaires pour plus de performance

Depuis 2005, le dispositif français de recherche et d'innovation a fait l'objet de profondes réformes destinées à accroître la performance, la visibilité, le rayonnement international et la valorisation de la recherche française.

Des agences de financement et une agence d'évaluation de la recherche publique ont été créées, et l'autonomie des universités en matière d'enseignement et de recherche a été renforcée. Parallèlement, une politique de mutualisation des recherches et des ressources des acteurs de la recherche publique est réalisée par la création de plusieurs types de nouvelles structures.

Des pôles de compétitivité reconnus par l'État ont été constitués en 2005, qui regroupent sur une même zone des entreprises, établissements d'enseignement supérieur et organismes de recherche publics ou privés qui ont vocation à travailler en synergie pour mettre en œuvre des projets de développement économique favorisant l'innovation. Bénéficiant de subventions publiques, ils doivent rendre l'économie plus compétitive, lutter contre les délocalisations, créer des emplois, rapprocher la recherche privée et publique et développer certaines zones en difficulté. Aujourd'hui, 71 pôles de compétitivité, dont 17 d'envergure mondiale, rassemblent 9 000 chercheurs travaillant sur 1 000 projets labellisés, et ont reçu un milliard d'euros d'investissement public.

La stratégie nationale de recherche et d'innovation

Pour compléter ces réformes, la France s'est dotée en 2009 d'une Stratégie nationale de recherche et d'innovation. Élaborée par plusieurs centaines de scientifiques, entrepreneurs et responsables d'associations, elle a pour finalité la définition de priorités nationales clairement identifiées pour la recherche et l'innovation.

Basée sur l'idée que la recherche et l'innovation sont les principaux outils dont disposent les sociétés modernes pour faire face aux grands défis sociétaux, scientifiques et technologiques contemporains, cette démarche a abouti à une stratégie fondée sur une analyse partagée des enjeux, dont les priorités sont définies à partir des besoins essentiels de la nation. Tournée d'abord vers la recherche, et les organismes qui la pratiquent, elle vise la création d'une dynamique permanente entre recherche et innovation, entre recherche et besoins commerciaux et sociétaux.

Cinq principes directeurs ont été retenus : la recherche fondamentale, une recherche ouverte à la société et à l'économie, une meilleure maîtrise des risques et un renforcement de la sécurité, les sciences humaines sociales, la pluridisciplinarité. Trois axes prioritaires de recherche ont été fixés : la santé, le bien-être, l'alimentation et les biotechnologies ; l'urgence environnementale et les écotechnologies ; l'information, la communication et les nanotechnologies. Ils constituent dorénavant la référence pour définir l'allocation des moyens de l'État et la programmation thématique de la recherche en France. L'identification d'orientations claires a pour objectif d'encourager une coordination simplifiée des acteurs et d'accroître la coopération public-privé.

Photo/Foto : les ministres française et norvégienne de l'Enseignement supérieur et de la recherche signent en 2008 l'accord cadre scientifique entre la France et la Norvège (voir p. 3) / de franske og norske ministrene for forskning og høyere utdanning signerer vitenskapsrammeavtalen mellom Norge og Frankrike i 2008 (se side 3)



Nødvendige reformer for økt ytelse

Siden 2005 har den franske rammen for forskning og innovasjon vært gjenstand for dyptgående reformer, med mål om å øke ytelsen, synligheten, den internasjonale prestisjen og fremme av fransk forskning.

Finansieringsbyråer og et evalueringsbyrå av offentlig forskning har blitt opprettet og universitetenes autonomi når det gjelder undervisning og forskning har blitt styrket. Parallelt har en sammenslåingspolitikk av forskningen og forskningsaktørens midler i det offentlige blitt gjennomført gjennom etableringen av nye strukturer.

Konkurransesentere som er anerkjent av staten ble opprettet i 2005. Disse samler på ett område bedrifter, høyere utdanningsinstitusjoner, samt offentlige og private forskningsinstitusjoner som er ment å jobbe sammen for å skape økonomiske utviklingsprosjekter som favoriserer innovasjon. Siden de nyter godt av offentlige subsidier, må de gjøre økonomien mer konkurransedyktig, kjempe mot delokalisering, skape sysselsetting og tilnærming mellom privat og offentlig forskning, samt utvikle visse vanskeligstilte områder. I dag samler 71 konkurransesentere, hvorav 17 av internasjonal størrelse, 9000 forskere som jobber på 1000 kvalitetssikrede prosjekter, og har mottatt 1 milliard euro i offentlige investeringer.

Den nasjonale forsknings- og innovasjonsstrategien

For å utfylle disse reformene, har Frankrike i 2009 utarbeidet en Nasjonal forsknings- og innovasjonsstrategi. Utarbeidet av flere hundre vitenskapsmenn, entreprenører og foreningsledere, har den som mål å klart definere de nasjonale prioriteringene når det gjelder forskning og innovasjon.

Basert på tanken om at forskning og innovasjon er de viktigste midlene et moderne samfunn har for å kunne imøtekomme de store samfunnsmessige, vitenskapelige og teknologiske utfordringene i vår tid, har dette synet ført til en strategi basert på en delt analyse av innsatsen, hvor prioriteringene defineres med utgangspunkt i nasjonens grunnleggende behov. Strategien er i første omgang rettet mot forskningen og de organene som driver med det, med mål om å skape en permanent dynamikk mellom forskning og innovasjon, mellom forskning og kommersielle og samfunnsmessige behov.

5 hovedprinsipper har blitt framholdt: grunnforskning, en forskning som er åpen i forhold til samfunnet og økonomien, en bedre risikostyring og en forsterkning av sikkerheten, samfunnsvitenskap og humaniora, flerdisiplinaritet. Tre prioriterte retninger for forskning har blitt definert: helse, velvære, matvarer og bioteknologi; miljøvern og økoteknologi; informasjon, kommunikasjon og nanoteknologi. De utgjør fra nå av utgangspunktet for å avgjøre hvor statens midler skal rettes og den tematiske programmeringen av forskning i Frankrike. Målet med å definere klare retninger er å oppfordre til en forenklet koordinering mellom aktørene og øke samarbeidet mellom offentlig og privat sektor.

Ensemble pour la recherche et l'innovation : la Fondation Franco-Norvégienne

La Fondation Franco-Norvégienne pour la Recherche Scientifique et Technologique et le Développement Industriel (FFN) a fêté en 2008 ses vingt-cinq ans. Créée en 1983 par un accord intergouvernemental, elle a été conçue pour développer la coopération bilatérale en matière de recherche et d'innovation, à une époque où les relations entre scientifiques des deux pays étaient insuffisantes. Son rôle a été réaffirmé par l'accord cadre signé en juillet 2008 par les deux ministres de la Recherche, qui reste à ce jour le seul accord bilatéral scientifique signé entre la Norvège et un autre pays européen.

L'originalité du fonctionnement de la FFN est qu'elle associe les pouvoirs publics français et norvégiens, les organismes de recherche et les entreprises privées industrielles, qui siègent dans son Conseil d'administration. Elle est financée par le Ministère norvégien de l'industrie et du commerce, et directement ou indirectement par plusieurs ministères et agences français, et les activités qu'elle met en œuvre sont cofinancées, à hauteur d'environ 60 %, par le secteur industriel. En contribuant au développement de relations durables entre entreprises industrielles et institutions de recherche publique françaises et norvégiennes, la FFN a joué un rôle de structuration des relations de R&D entre les deux pays. De nombreux projets qu'elle a initiés sont poursuivis au niveau multilatéral ou européen (6 des 11 projets actuellement en cours sont soutenus par le programme EUREKA).

Pour remplir sa mission, la Fondation Franco-Norvégienne :

- met en contact des entreprises et des centres techniques français et norvégiens ;
- finance directement ou indirectement des projets communs de R&D ;
- organise des ateliers et séminaires bilatéraux ;
- favorise des échanges de chercheurs et de personnalités scientifiques.

Depuis sa création, la FFN a soutenu l'organisation d'une trentaine de séminaires bilatéraux et plus de 100 projets de R&D. Ses activités se sont concentrées dans les domaines dans lesquels la France et la Norvège disposent d'une expertise reconnue : aquaculture, agroalimentaire ; biotechnologie, biomédical ; environnement, économies d'énergie ; génie civil ; industrie pétrolière et gazière ; informatique, systèmes experts ; matériaux ; recherches polaires ; robotique ; technologies marines et spatiales, télécommunications.

La FFN est une association de droit norvégien gérée par un Conseil d'Administration. Elle dispose de deux secrétaires, un norvégien, hébergé par le Conseil Norvégien de la Recherche, un français, hébergé par l'IFP. Son Président, alternativement français et norvégien, est actuellement Olivier Appert, Président directeur général de l'IFP, et son Vice-président Jan-Erik Strand, Directeur du programme OG21.

Pour plus d'informations : <http://www.ffn-fns.fr/>



Sammen for forskning og innovasjon: Den fransk-norske stiftelsen

Den fransk-norske stiftelsen for vitenskapelig og teknisk forskning og industriell utvikling (FNS) feiret sitt 25-års jubileum i 2008. Den ble etablert i 1983 gjennom en avtale mellom regjeringene for å utvikle det bilaterale samarbeidet på forsknings- og innovasjonsområdet i en tid der kontakten mellom vitenskapsmenn fra de to landene var utilstrekkelig. Dens rolle har blitt bekreftet gjennom en rammeavtale som ble signert i juli 2008 av de to forskningsministrene, og er fortsatt i dag den eneste bilaterale vitenskapsavtalen Norge har undertegnet med et annet europeisk land.

Det originale med måten FNS fungerer på er at den knytter sammen franske og norske offentlige myndigheter, forskningsinstitusjoner og private industribedrifter, som er representert i styret. Den finansieres av det norske nærings- og handelsdepartementet, og direkte eller indirekte av flere franske departementer og byråer, og dens aktiviteter blir ca. 60% delfinansiert av industrien. Ved å bidra til utviklingen av varige bånd mellom industribedrifter og offentlige franske og norske forskningsinstitusjoner, har FNS spilt en strukturerende rolle for forsknings- og innovasjonsbåndene mellom de to landene. Flere av prosjektene som har blitt startet av FNS har blitt videreført på multilateralt eller europeisk nivå (6 av de 11 prosjektene som pågår for tiden støttes av programmet EUREKA).

Den fransk-norske stiftelsen oppfylder sin funksjon ved at den:

- er bindeledd for franske og norske bedrifter og tekniske sentre;
- finansierer direkte eller indirekte felles forsknings- og innovasjonsprosjekter;
- organiserer verksteder og bilaterale seminarer;
- favoriserer utveksling for forskere og vitenskapsmenn.

Helt siden etableringen har FNS støttet organiseringen av et trettifalls bilaterale seminarer og over 100 forsknings- og innovasjonsprosjekter. Disse aktivitetene har vært konsentrert rundt områder der Frankrike og Norge har en anerkjent ekspertise: fiskeoppdrett, landbruk; bioteknologi, biomedisin; miljø, energiøkonomisering; byggeteknikk, olje- og gassindustri; informatikk, ekspertsystemer; materialer; polforskning; robotteknologi; maritim- og romteknologi; telekommunikasjoner.

FNS er en forening som følger norsk lov forvaltet av et styre. Den har to sekretariater, et norsk som ivaretas av Norsk forskningsråd og et fransk som ivaretas av Det franske petroleumsinstituttet (IFP). I vervet som formann, som innehas annen hver gang av en franskmann eller en nordmann, sitter for tiden Olivier Appert, administrerende direktør ved IFP, og viseformann er Jan-Erik Strand, direktør for OG21-programmet.

For mer informasjon: <http://www.rcn.no/fns>

L'agenda du mois

L'événement du mois

23 avril – Éthique et business

L'ambassade de France à Oslo et le « Center for ethics and management » de la BI Norwegian school of management d'Oslo présentent le deuxième séminaire du cycle « Ethics & business », avec la participation d'Antoine Bernard, Directeur général de la Fédération internationale des Droits de l'Homme (BI, Oslo).

www.bi.no/seminar/ethicsbusiness

17 avril – Yasmina Reza jouée à Oslo

Le Théâtre national présente la première en Norvège d'une comédie de l'auteur français Yasmina Reza, « Le dieu du carnage ».

21 au 30 avril – Festival de cinéma français

10 films français récents sont projetés dans le cadre d'un festival de printemps consacré au cinéma français (Vika kino, Oslo).

22 avril – Angélique Kidjo à Oslo

La chanteuse béninoise Angélique Kidjo donne un concert au Cosmopolite.

22 avril – Concert de Renaud Capuçon

Le violoniste français Renaud Capuçon joue Beethoven et Mendelssohn avec l'Orchestre philharmonique d'Oslo, dirigé par Maxime Vengerov (Oslo Konserthus).

24 et 25 avril – Danse contemporaine

Le danseur-chorégraphe français Jérôme Bel présente pour deux soirées son spectacle « Pichet Klunchun and myself », conçu avec le danseur chorégraphe thaïlandais Pichet Klunchun (Maison de la danse, Oslo).

27 avril – Exposition Marc Riboud

Le photographe français Marc Riboud assiste, dans le cadre du 5^{ème} Festival international de la photographie « Nordic light » de Kristiansund, à l'inauguration d'une exposition présentant ses œuvres les plus célèbres.

5 mai – Richard Galliano à Stavanger

L'accordéoniste de jazz français Richard Galliano joue en duo avec le pianiste cubain Gonzalo Rubalcaba (Stavangeren).

Avertissement

L'ambassade de France à Oslo s'efforce de diffuser des informations exactes. Toutefois, elle ne peut être tenue responsable de l'utilisation de l'information contenue dans cette publication.

Merknad

Frankrikes ambassade anstrenger seg for å formidle nøyaktige opplysninger. Likevel kan ikke ambassaden holdes ansvarlig for bruken av innholdet i denne publikasjonen.

Crédits photos/Foto :

Ambassade de Norvège à Paris
D. Felix/Sanofi Aventis

Månedens kalender

Månedens begivenhet

23. april – Etikk og business

Den franske ambassade i Oslo og "Center for ethics and management" på Handelshøyskolen BI presenterer det andre seminaret av syklusen "Ethics & Business", med deltakelse fra Antoine Bernard, generaldirektør for Den internasjonale føderasjonen for menneskerettigheter (BI, Oslo).
www.bi.no/seminar/ethicsbusiness

17. april – Yasmina Reza spilles i Oslo

Nationaltheatret har norgespremière på en komedie av den franske forfatteren Yasmina Reza, "Blodig alvor".

21. til 30. april – Fransk filmfestival

10 nyere franske filmer vises i forbindelse med en vårfestival viet fransk film (Vika kino, Oslo).

22. april – Angélique Kidjo i Oslo

Den beninske sangerinnen Angélique Kidjo holder en konsert på Cosmopolite.

22. april – Konsert av Renaud Capuçon

Den franske fiolinisten Renaud Capuçon spiller Beethoven og Mendelssohn sammen med Oslo filharmoniske orkester, som dirigeres av Maxime Vengerov (Oslo Konserthus).

24. og 25. april – Moderne dans

Den franske danseren og koreografen Jérôme Bel presenterer i løpet av to kvelder forestillingen "Pichet Klunchun and myself", som har blitt til i samarbeid med den thailandske danseren og koreografen Pichet Klunchun (Dansens hus, Oslo).

27. april – Utstilling av Marc Riboud

Den franske fotografen Marc Riboud deltar i åpningen av en utstilling som viser hans mest kjente verk i forbindelse med den 5. internasjonale fotografifestivalen "Nordic light" i Kristiansund.

5. mai – Richard Galliano i Stavanger

Den franske jazzmusikeren Richard Galliano spiller trekkspill i en duo med den kubanske pianisten Gonzalo Rubalcaba (Stavangeren).

Franskurs
for næringsliv og forvaltning
privatkurs

Det franske kultursenter
www.france.no

CENTRE CULTUREL FRANÇAIS Oslo
Holtegaten 29
0356 Oslo
Tlf. 23 20 30 99
cours@france.no



Éditeur : Ambassade de France en Norvège
Directrice de publication : Brigitte Collet
Rédacteur en chef : Jacques Lajoie
Mise en page : Jacques Lajoie, Stéphanie Chevalier
Traductions : Thomas Bigset, Véronique Minassian

Auteurs :
Jean-Louis Duclos
Dominique Lebrun
Jacques Lajoie

Nous contacter / Kontakt oss :
thomas.bigset@diplomatie.gouv.fr

Site Internet / Website :
www.ambafrance-no.org/